The Margellos World Republic of Letters series is dedicated to making literary works from around the globe available in English through translation. It brings to the English-speaking world the work of leading poets, novelists, essayists, philosophers, and playwrights from Europe, Latin America, Africa, Asia, and the Middle East, to stimulate international discourse and creative exchange.

New

**Walpurgis Night, or the Steps of the Commander**  
VENEDIKT EROFEEV; TRANSLATED BY MARIAN SCHWARTZ; WITH AN INTRODUCTION BY KAREN RYAN  
The first major English translation of acclaimed Russian author Venedikt Erofeev’s brilliantly satirical stage play, *Walpurgis Night* carries readers into a Soviet insane asylum, where an alcoholic, half-Jewish dissident poet deploys his incomparable wit and ingenuity to create mayhem, resulting in a tragedy of Shakespearean proportions.  
AVAILABLE IN MAY 2014  
978-0-300-15986-8  $18.00

**Trans-Atlantyk** An Alternate Translation  
WITOLD GOMBROWICZ; TRANSLATED BY DANUTA BORCHARDT  
A new English translation of the satirical, iconoclastic novel by Gombrowicz recounts the farcical adventures of a penniless eastern European writer torn between his nationalist identity and his new émigré status when he’s stranded in Argentina during World War II.  
AVAILABLE IN FEBRUARY 2014  
978-0-300-17530-1  $15.00  
AVAILABLE AS E-BOOK

**The Hooligan’s Return** A Memoir  
NORMAN MANEA; TRANSLATED BY ANGELA JIANU  
This deeply imaginative novel/memoir merges autobiographical with historic events, following the narrator on a bleak journey through Nazism and communism to exile. The author captures the plight of the outcast with unprecedented insight. Awarded the Prix Médicis Etranger 2006  
PB-with Flaps  2013  400 pp.  
978-0-300-19780-8  $18.00

For a complete listing of The Margellos World Republic of Letters titles, visit yalebooks.com/margellos
La Vida Doble: A Novel
Arturo Fontaine; translated by Megan McDowell

Set in the darkest years of the Pinochet dictatorship, Fontaine’s best-selling novel explores the dilemma of Lorena, a leftist militant confronted with impossible choices. The book is a tale of violence, lofty ideals, and moral ambiguity.

Paper Available in March 2014
978-0-300-20576-3 $15.00
Cloth 2013 312 pp.
978-0-300-17669-8 $25.00
Available as e-Book

The Lair: Norman Manea; translated by Oana Sânziana Marian

A literary figure whose works evoke comparisons to such giants as Kafka and Musil, Norman Manea explores the human condition of exile in this acclaimed novel of love, isolation, and the disorientation of being submerged in another culture.

978-0-300-19879-9 $13.00
978-0-300-17994-1 $19.95
Available as e-Book

The Ingenious Gentleman and Poet Federico García Lorca Ascends to Hell
Carlos Rojas; translated by Edith Grossman

A masterpiece by one of the most extraordinary writers of the twentieth century, this novel explores the identity and destiny of beloved Spanish poet García Lorca, who finds himself in hell watching his entire life replayed—but not as it happened. Paper Available in March 2014
978-0-300-19054-0 $14.00
Available as e-Book

Like a Straw Bird It Follows Me and Other Poems
Ghassan Zaqtan; translated by Fady Joudah

This inspired translation brings to English language readers the most recent work of Ghassan Zaqtan, one of the most influential and original Palestinian poets at work today. International Winner of the 2013 Griffin Poetry Prize
PB-with Flaps 2013 144 pp.
978-0-300-19840-9 $15.00
Cloth 2012 144 pp.
978-0-300-17316-1 $26.00
Available as e-Book

Tales of a Severed Head
Rachida Madani; translated by Marilyn Hacker

Moroccan poet Rachida Madani relocates the classic Arab tale of Scheherazade to the present day, when issues of women’s role in society echo concerns that permeate The Thousand and One Nights, written a thousand years before. This is the first English translation of Madani’s remarkable poetry. 2013 Poetry in Translation Award Finalist, sponsored by the PEN American Center
978-0-300-17628-5 $15.00

Blindly
Claudio Magris; translated by Anne Milano Appel

Hailed as a masterpiece when published in Italy, Magris’s innovative novel is now available in English. Narrated by a lucid madman, the book twists through time and space, recounting the horrors, the hopes, and the revolutions of the last century. Winner of the 2013 Northern California Book Awards for Fiction in Translation
PB-with Flaps 2012 400 pp.
978-0-300-18536-2 $16.00
Available as e-Book

The Girl with the Golden Parasol
Uday Prakash; translated by Jason Grunebaum

This outstanding translation of Uday Prakash’s audacious novel captures the profound contradictions within contemporary India, where the ancient caste system still holds sway and overrules even the power of love.
978-0-300-19054-0 $14.00
Available as e-Book

Our e-book editions are available from most major e-book stores, including the Amazon Kindle store, B&N’s nook store, Google Editions, Kobo, and Sony

The Margellos World Republic of Letters
Recent & Classic Titles

**Adonis Selected Poems**  
**Adonis; Translated by Khaled Mattawa**  
978-0-300-18125-8  $18.00  
Cloth  2010  432 pp.  
978-0-300-15306-4  $32.00  
AVAILABLE AS E-BOOK

**Notturno**  
**Gabriele D’Annunzio; Translated and Annotated by Stephen Sartarelli; Preface by Virginia Jewiss**  
Cloth  2012  344 pp.  
978-0-300-15542-6  $28.00  
AVAILABLE AS E-BOOK

**Celestina**  
**Fernando de Rojas; Translated by Margaret Sayers Peden; Edited and With an Introduction by Roberto González Echevarría**  
978-0-300-14199-3  $12.95  
978-0-300-14198-6  $24.00/$18.00  
AVAILABLE AS E-BOOK

**Fuenteovejuna**  
**Lope de Vega; Translated by G. J. Racz; With an Introduction by Roberto González Echevarría**  
978-0-300-18152-4  $12.95  
Cloth  2010  144 pp.  
978-0-300-16385-8  $24.00/$18.00  
AVAILABLE AS E-BOOK

**Selected Lyrics**  
**Théophile Gautier; Translated by Norman R. Shapiro**  
978-0-300-18155-5  $18.00  
Cloth  2011  552 pp.  
978-0-300-16433-6  $40.00  
AVAILABLE AS E-BOOK

**Diary**  
**Witold Gombrowicz; Translated by Lillian Vallee**  
PB-with Flaps  2012  800 pp.  
978-0-300-11806-3  $20.00  
AVAILABLE AS E-BOOK

**Ferdydurke**  
**Witold Gombrowicz; Translated by Danuta Borchardt; Foreword by Susan Sontag**  
978-0-300-18167-8  $13.00  
AVAILABLE AS E-BOOK

**A Guide to Philosophy in Six Hours and Fifteen Minutes**  
**Witold Gombrowicz; Translated by Benjamin Ivry**  
PB-with Flaps  2012  120 pp.  
978-0-300-18168-5  $9.95  
AVAILABLE AS E-BOOK

**The Black Envelope**  
**Norman Manea; Translated by Patrick Camiller**  
978-0-300-18295-8  $15.00  
AVAILABLE AS E-BOOK

**Compulsory Happiness**  
**Norman Manea; Translated by Linda Coverdale**  
978-0-300-18294-1  $15.00  
AVAILABLE AS E-BOOK

**The Fifth Impossibility**  
**Essays on Exile and Language**  
**Norman Manea**  
PB-with Flaps  2012  368 pp.  
978-0-300-17995-8  $15.00  
AVAILABLE AS E-BOOK

**Cyclops**  
**Ranko Marinković; Translated by Vlada Stojilkovic; Edited by Ellen Elias-Bursac**  
978-0-300-18172-2  $18.00  
978-0-300-15241-8  $38.00  
AVAILABLE AS E-BOOK

**Songbook**  
**The Selected Poems of Umberto Saba**  
**Umberto Saba; Translated by George Hochfield and Leonard Nathan; Introduction, Notes, and Commentary by George Hochfield**  
978-0-300-18175-3  $18.00  
Cloth  2009  592 pp.  
978-0-300-13603-6  $35.00  
AVAILABLE AS E-BOOK

**Mozart’s Third Brain**  
**Göran Sonnevi; Translation, Preface, and Notes by Rika Lesser; Foreword by Rosanna Warren**  
PB-with Flaps  2012  240 pp.  
978-0-300-18182-1  $14.00  
Cloth  2009  240 pp.  
978-0-300-14580-9  $25.00  
AVAILABLE AS E-BOOK

**Five Spice Street**  
**Can Xue, Translated by Karen Gernant and Chen Zeping**  
978-0-300-16796-2  $12.00  
Cloth  2009  352 pp.  
978-0-300-12227-5  $25.00  
AVAILABLE AS E-BOOK
1.800.405.1619/yalebooks.com

New

Selected Poems  SEÁN Ó RÍORDÁIN; EDITED BY FRANK SEWELL  The works of Ireland’s great mid-twentieth-century poet, widely admired in his native land, have until now remained unavailable in English. This welcome volume offers translations of a generous selection of Ó Riordáin’s poems. Cloth 2014 288 pp. 978-0-300-19058-8 $24.00

The African Shore  RODRIGO REY ROSA; TRANSLATED BY JEFFREY GRAY  In this riveting and highly praised novel by Guatemala’s leading writer of fiction, a stranded Colombian tourist, a young shepherd with dreams, and a treasured owl intersect in Tangier with unexpected repercussions and a haunting outcome. PB-with Flaps 2013 160 pp. 978-0-300-19610-8 $13.00

Severina  RODRIGO REY ROSA; TRANSLATED BY CHRIS ANDREWS  Rey Rosa, whom Bolaño has praised as “the most luminous of all” writers of their generation, offers a tale of obsessive love in this unsettling story of a bookstore owner and the book thief who rocks his monotonous existence. PB-with Flaps 2014 112 pp. 978-0-300-19609-2 $13.00

The Last Lover  CAN XUE; TRANSLATED BY ANNELISE FINEGAN WASMOEN  Can Xue brings her imaginative vision to bear on the complicated relationships among husbands, wives, and lovers in this surreal novel of human desire, obsessions, and journeys both real and imagined.  AVAILABLE IN JUNE 2014 PB-with Flaps 2014 352 pp. 978-0-300-15332-3 $16.00

New in paper

The Corpse Washer  SINAN ANTOON; TRANSLATED FROM THE ARABIC BY THE AUTHOR  Acclaimed in the Arab world for its veracity, this heartbreaking novel confronts Iraq’s horrifying recent history through the story of one young man’s struggle to celebrate life even in the midst of death.  PAPER AVAILABLE IN JUNE 2014 Paper 2014 200 pp. 978-0-300-20564-0 $13.00 Cloth 2013 200 pp. 978-0-300-19060-1 $22.00

Yale University Press

New in paper

Second Simplicity  YVES BONNEFOY; TRANSLATED BY HOYT ROGERS  This eagerly awaited anthology presents recent writings in poetry and prose by celebrated French poet Yves Bonnefoy. Many of the works have never been translated into English before, and several have never been published in any language. Cloth 2012 320 pp. 978-0-300-17625-4 $30.00

The Poetry of Kabbalah  MARGELLOS AND RIKA LESSER  MacArthur Fellow and acclaimed translator Peter Cole presents the first English-language collection of poems from the Kabbalistic tradition. These otherworldly poems span three continents and more than 1,500 years of Jewish mystical tradition.  AVAILABLE IN MARCH 2014PB-with Flaps 2014 544 pp. 978-0-300-20569-5 $20.00 Cloth 2012 544 pp. 978-0-300-16916-4 $30.00

The Brazen Plagiarist  KIKI DIMOULA; TRANSLATED BY CECILE INGLESSIS  Kiki Dimoula is one of the most prized poets in contemporary Greece. This first English translation of a wide selection of poems from across her oeuvre brings together some of her most beguiling and moving work.  PAPER AVAILABLE IN FEBRUARY 2014 PB-with Flaps 2014 392 pp. 978-0-300-20573-2 $20.00 Cloth 2012 392 pp. 978-0-300-14139-9 $30.00
Please send me the following:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Qty</th>
<th>Author/Title</th>
<th>ISBN</th>
<th>Price</th>
<th>Amount</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

Address all orders to: TriLiteral, 100 Maple Ridge Drive, Cumberland, RI 02864

Prices and publication dates are subject to change without notice.

Subtotal

sales tax (see left)

6% G.S.T. (Canadian residents)

Postage & Handling

($5.00 first book; $1.00 each add’l book)

Total Enclosed

Please allow 2-3 weeks for shipping.

Prices and publication dates are subject to change.